

Fugl Dam

Det var en gang en konge som hadde tolv døtre, og dem holdt han så mye av at de måtte være omkring ham støtt; men hver middag, når kongen sov, gikk prinsessene ut og spaserte. Men en gang da kongen tok middagsluren sin, og prinsessene var ute, ble de borte med det samme og kom ikke igjen. Da ble det stor sorg over hele landet, og kongen var den som var mest sorggiven av alle. Han lot gå ut bud både i sitt rike og i fremmede, og lyste etter dem ved alle kirker og ringe etter dem med alle klokker over hele landet; men kongsdøtrene var borte og ble borte, og ingen visste hvor det var blitt av dem; så kunne de vite at de var tatt i berg.

Det varte ikke lenge før det spurtes vidt og bredt både i by og bygd, ja over mange bygder og fremmede land, og så kom ordet om det også til en konge langt borte i landene, som hadde tolv sønner. Da de fikk høre om de tolv kongsdøtrene, ba de faren om lov til å reise ut og lete etter dem. Han ville nødig gi dem lov, han var redd han aldri skulle få se dem igjen, men de gjorde knefall for kongen og ba så lenge, så til sist måtte han la dem fare likevel. Han rustet et skip til dem og satte Ridder Rød til styrmann, for han var vel kjent på sjøen.

De seilte omkring i lange tider, og var oppe i alle land de kom til, og lette og spurte etter prinsessene; men de fikk hverken hørt eller spurt dem. Nå var det bare noen dager igjen, så hadde de seilt i syv år; da ble det sterk storm en dag og slikt vær at de trodde de aldri skulle komme til land mer, og alle måtte henge i, så de fikk ikke søvn på øynene så lenge uværet sto på. Men da det led på tredje dagen, la vinden seg, og med ett ble det blikkende stilt. Alle var nå så trette etter slitet og hardværet at de sovnet på øyeblikket; men den yngste kongssønnen hadde ikke ro på seg og kunne slett ikke sove.

Все права на представленный оригинал сказки принадлежат правообладателям. Источник <http://runeberg.org/folkeven/098.html> Asbjørnsen og Moe's NORSKE FOLKEEVENTYR. Innskrevet og rettet av Kjell Nedrelid. Sist forandret: 05.11.1994. (dd.mm.yyyy) Released to Internet 11.10.1996 in zipped WordPerfect 5.0-format. Alle tekster kan fritt distribueres, så lenge det ikke taes betalt for dette. Vennligst behold denne innledningen.

Птичий Пруд

Жил-был король, у которого было двенадцать дочерей, которых он любил так сильно, что девушкам приходилось постоянно быть около него. Но только наступал обед, король засыпал и принцессы шли гулять за стены замка. Однажды, когда их отец уснул, девушки вышли на прогулку, но так и не вернулись. Большой траур начался в стране, но печальней всех был король. Он разослал гонцов во все уголки королевства, отправил их даже в чужие земли, а колокола всех церквей без умолку звонили, дабы принцессы услышали их и нашлись. Но девушки всё никак не объявлялись и никто не знал, куда они подевались. Принцессы словно под землю провалились.

Новость эта ходила от города к городу, от деревни к деревне. Вскоре все королевства знали о случившемся. Дошла эта весть и к заморскому королю, у которого было двенадцать сыновей. Как только юноши узнали об исчезновении принцесс, сразу же начали просить отца позволить им отправиться на поиски девушек. Король не хотел давать свое согласие на рискованное путешествие, ведь боялся, что больше не увидит сыновей. Но те упали на колени перед ним и начали умолять так долго, что отцу пришлось разрешить юным принцам отправиться на поиски. Он снарядил для них корабль, а рулевым поставил Красного Рыцаря, который хорошо ориентировался на море.

Они долго плавали и во всех странах, куда они приплывали, спрашивали про принцесс, но никто не слышал о них. Принцы путешествовали долгих семь лет. Как-то раз, на море разразился шторм, да такой сильный, что, казалось, никто не доберется живым до берега. Буря бушевала уже два дня и была ужасной, и никто не сомкнул глаз, держась за всё что только было доступно, дабы не упасть в море. На третий день ветер стих и солнце залило корабль ярким светом. Путешественники так устали от тяжелого труда и непогоды, что мигом уснули. Но самый младший принц всё никак не мог уснуть, ведь что-то тревожило его.